

31998L0051

24.7.1998

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 208/43

**DIREKTIVA KOMISIJE 98/51/ES**

z dne 9. julija 1998

**o določitvi nekaterih ukrepov za izvajanje Direktive Sveta 95/69/ES o določitvi pogojev in določb za odobritev in registracijo nekaterih obratov in posrednikov, delujočih v sektorju krme za živali**

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 95/69/ES z dne 22. decembra 1995 o določitvi pogojev in določb za odobritev in registracijo nekaterih obratov in posrednikov, delujočih v sektorju krme za živali in spremembi direktiv 70/524/EGS, 74/63/EGS, 79/373/EGS in 82/471/EGS<sup>(1)</sup>, v nadaljnjem besedilu „Direktiva 95/69/ES“, in zlasti člena 15 Direktive,

ker je ta direktiva določila pravila v zvezi s pogoji za odobritev in registracijo teh obratov, ki se nahajajo v Skupnosti; ker se mora sprejeti enakovredne določbe za odobritev in registracijo obratov, ki se nahajajo v tretjih državah;

ker mora izbor teh držav temeljiti na splošnih merilih, kot so veljavni predpisi na področju proizvodnje krme ter organiziranost in pooblastila pristojnega organa, ki je odgovoren za nadzor na tem področju;

ker se mora zagotoviti, da ti obrati, ki se nahajajo v tretjih državah, izpolnjujejo najmanj enakovredne pogoje kakor so določeni za obrate v državah članicah, da bi zagotovili, da proizvodi, ki prihajajo iz njih, ne predstavljajo tveganja za zdravje ljudi in živali ali za okolje;

ker se mora predvideti možnost, da izvedenci iz Komisije in držav članic v tretjih državah preverjajo spoštovanje pravil, ki jih določa ta direktiva;

ker bo seznam tretjih držav in njihovih obratov predmet nadaljnjih izvedbenih sklepov;

ker je treba zato, da ne bi prekinili trgovanja s tretjimi državami, sprejeti prehodne določbe za prehod s starega na novi sistem uvoznih dovoljenj, dokler novi režim ne bo polno deloval;

ker bi morale države članice do sprejetja seznamov obratov iz tretjih držav poslati Komisiji in drugim državam članicam podatke o obratih iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje za dajanje proizvodov v promet znotraj Skupnosti in imajo predstavnika na njihovem ozemlju;

ker bi morali sprejeti skupne ureditve za opredelitev modela tako za register odobrenih obratov in posrednikov, kakor tudi za seznam registriranih obratov in posrednikov;

ker bi morali sprejeti skupne ureditve za opredelitev strukture tako za številko odobritve obrata kot tudi za registrsko številko obratov in posrednikov;

ker so ukrepi, predvideni s to direktivo, v skladu z mnenjem Stalnega odbora za krmo,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

## POGLAVJE I

**Opredelitev pojmov**

## Člen 1

V tej direktivi pomeni „pristojni organ“ organ države članice ali tretje države, ki je odgovoren za izvajanje uradnih pregledov na področju prehrane živali.

## POGLAVJE II

**Seznam tretjih držav**

## Člen 2

1. Komisija, ki odloča v skladu s postopkom, določenim v členu 16 Direktive 95/69/ES, določi seznam iz prve alineje člena 15(a) navedene direktive. Seznam se lahko spremeni ali združi v skladu z istim postopkom.

<sup>(1)</sup> UL L 332, 30.12.1995, str. 15.

2. Pri odločanju, ali se država lahko uvrsti na seznam iz odstavka 1, se zlasti upošteva:

- (a) zakonodajo navedene države na področju krme in zlasti predpise v zvezi z izdelavo in dajanjem v prosti promet izdelkov in snovi, namenjenih uporabi v živalski prehrani, in predpise o nadzoru;
- (b) strukturo in organiziranost pristojnega organa, kakor tudi pooblastila, ki so mu na voljo, in jamstva, ki jih lahko zagotovi v zvezi z izvajanjem predpisov Skupnosti o nadzoru;
- (c) organizacijo in izvajanje ustreznega nadzora na področju krme;
- (d) jamstva, ki jih navedena tretja država lahko da v skladu s standardi, ki so najmanj enakovredni standardom, določenim v Prilogi k Direktivi 95/69/ES.

3. Odločbe iz odstavka 1 se objavi; vsakih pet let se objavi zbirni seznam.

#### POGLAVJE III

### Odobritev obratov iz tretjih držav

#### Člen 3

Seznami odobrenih obratov

1. Komisija, ki odloča v skladu s postopkom, določenim v členu 16 Direktive 95/69/ES, in na podlagi sporočila pristojnih organov tretjih držav iz člena 2(1), določi sezname obratov iz tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz proizvodov iz člena 2(a), (b), (c) in (d) navedene direktive. Seznam se lahko spremeni v skladu z istim postopkom:
  - skladno z rezultatom pregledov, predvidenih v členu 5, ali
  - na podlagi neugodnih rezultatov pregledov izvedenih na uvoženih izdelkih, ali
  - da bi upoštevali nove informacije, prejete od pristojnega organa tretje države.
2. Obrat se lahko uvrsti na seznam le:
  - če se nahaja v eni izmed držav s seznama iz člena (2)1,
  - če izpolnjuje zahteve, ki so najmanj enakovredne zahtevam, določenim v Direktivi 95/69/ES.
3. Odločitve iz odstavka 1 se objavijo; vsakih pet let se objavi zbirni seznam.

#### POGLAVJE IV

### Registracija obratov iz tretjih držav

#### Člen 4

Seznami registriranih obratov

1. Komisija, ki odloča v skladu s postopkom, določenim v členu 16 Direktive 95/69/ES, in na podlagi sporočila pristojnih organov tretjih držav iz člena 2(1), določi sezname obratov iz tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz proizvodov iz člena 7(2)(a), (b), (c) in (d) navedene direktive. Seznam se lahko spremeni v skladu z istim postopkom:
  - skladno z rezultatom pregledov, predvidenih v členu 5, ali
  - na podlagi neugodnih rezultatov preverjanj, izvedenih na uvoženih proizvodih, ali
  - da bi upoštevali nove informacije, prejete od pristojnega organa tretje države.
2. Obrat se lahko uvrsti na seznam le:
  - če se nahaja v eni izmed držav s seznama iz člena (2)1,
  - če izpolnjuje zahteve, ki so najmanj enakovredne zahtevam, določenim v Direktivi 95/69/ES.
3. Odločbe iz odstavka 1 se objavijo; vsakih pet let se objavi dopolnjen zbirni seznam.

#### POGLAVJE V

### Splošne določbe

#### Člen 5

Pregledi na kraju samem

1. Preglede na kraju samem smejo izvajati izvedenci Komisije in držav članic, kjer je to potrebno, da bi preverili, ali se določbe te direktive in zlasti tiste iz člena 2(2), druge alineje člena 3(2) in druge alineje člena 4(2) dejansko uporabljajo.
 

Izvedence iz držav članic imenuje Komisija na predlog držav članic.
2. Komisija obvesti države članice o rezultatih pregledov iz odstavka 1.

## POGLAVJE VI

## Člen 7

**Prehodne določbe**

## Člen 6

1. Do odločb iz člena 2(1), člena 3(1) in člena 4(1) smejo države članice dovoliti le uvoz iz tretjih držav za proizvode iz členov 3 in 4 iz obratov, ki imajo predstavnika s sedežem v Skupnosti.

Države članice zahtevajo, da se ime in naslov predstavnika s sedežem v Skupnosti pripiše poleg imena in naslova proizvajalca v registru in na seznamu iz člena 8.

2. Predstavniki iz odstavka 1, ki nameravajo prvič opravljati svojo dejavnost, predložijo od 1. januarja 1999 dalje, izjavo pristojnemu organu države članice, kjer se nahajajo, v kateri se obvezujejo, da bodo:

- zagotavljali, da bo obrat izpolnjeval pogoje iz druge alineje člena 3(2) ali druge alineje člena 4(2), kakor se uporablja,
- da bodo vodili register proizvodov iz členov 3 in 4, kot se uporablja, ki so jih obrati, katerih predstavniki so, dali v prosti promet znotraj Skupnosti, v skladu z ustreznimi določbami, določenimi v Prilogi k Direktivi 95/69/ES.

3. Predstavniki iz odstavka 1, ki so opravljali svoje delo že 31. decembra 1998, smejo nadaljevati s svojim delom pod pogojem, da predložijo izjavo iz odstavka 2 pred 1. majem 1999.

4. Države članice prepovejo sprostitev v prosti promet znotraj Skupnosti za proizvode, ki prihajajo iz obrata:

- (a) če njegov predstavnik v Skupnosti ne izpolnjuje pogojev iz odstavkov 2 ali 3; ali
- (b) prvič, če obrat ali njegov predstavnik ne izpolnjujeta več osnovnega pogoja, ki se uporablja za njune dejavnosti na temelju rezultatov:
  - preverjanj uvoženih proizvodov, ali
  - pregledov na kraju samem, navedenih v členu 5,

in drugič, če obrat ali predstavnik ne izpolnita tega pogoja v primernem času.

1. Do odločb iz člena 2(1), člena 3(1) in člena 4(1) pošljejo države članice Komisiji in drugim državam članicam prvič pred 30. junijem 1999 izvod registra in seznama iz člena 8 obratov iz člena 6(1).

2. Vse spremembe registra in seznama iz odstavka 1 po 30. juniju 1999 se posredujejo posebej drugim državam članicam in Komisiji.

## POGLAVJE VII

**Register in seznam obratov in posrednikov; številka odobritve in številka registracije**

## Člen 8

Register iz člena 5(1) in seznam iz člena 10(1) Direktive 95/69/ES morata biti sestavljena v skladu z vzorcem, določenim zanj v poglavjih I.1 ali I.2 Priloge k tej direktivi.

## Člen 9

Številka odobritve iz člena 5(1) in številka registracije iz člena 10(1) Direktive 95/69/ES morata biti napisani v obliki, določeni v poglavju II Priloge k tej direktivi.

## POGLAVJE VIII

**Končne določbe**

## Člen 10

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 31. decembra 1998. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Te določbe uporabljajo od 1. januarja 1999 dalje.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

*Člen 11*

Ta direktiva začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

*Člen 12*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 9. julija 1998

*Za Komisijo*  
Franz FISCHLER  
*Član Komisije*

## PRILOGA

## POGLAVJE I

## I.1. REGISTER ODOBRENIH OBRATOV/POSREDNIKOV

## (Člen 5(1) Direktive 95/69/ES)

1	2	3	4	5	6
Številka odobritve	Šifra dejavnosti <sup>(1)</sup>	Ime ali firma <sup>(2)</sup>	Naslov <sup>(3)</sup>	Pojasnila k členu 13 Direktive 70/524/EGS <sup>(4)</sup>	Opombe

<sup>(1)</sup> A = obrati iz člena 2(2)(a) Direktive 95/69/ES.

B = obrati iz člena 2(2)(b) Direktive 95/69/ES.

C = obrati iz člena 2(2)(c) Direktive 95/69/ES.

D = obrati iz člena 2(2)(d) Direktive 95/69/ES.

E = obrati iz člena 2(2)(e) Direktive 95/69/ES.

F = obrati iz člena 2(2)(f) Direktive 95/69/ES.

I = posredniki iz člena 3(1) Direktive 95/69/ES.

<sup>(2)</sup> Ime ali firma obrata/posrednika in predstavnika, kjer se uporablja.

<sup>(3)</sup> Naslov obrata/posrednika in predstavnika, kjer se uporablja.

<sup>(4)</sup> (1) = „Proizvajalci krmnih mešanic, ki imajo dovoljenje za uporabo najnižjega deleža 0,05 % na težo premiksa“, kakor je navedeno v členu 13(3) Direktive 70/524/EGS.

(2) = „Proizvajalci krmnih mešanic, ki imajo dovoljenje za dodajanje antibiotikov, kokcidiostatikov in drugih zdravilnih snovi, in pospeševalcev rasti neposredno v krmne mešanice“, kakor je navedeno v členu 13(4)(b) Direktive 70/524/EGS.

(3) = „Proizvajalci krmnih mešanic, ki imajo dovoljenje za dodajanje bakra, selenija in vitaminov A in D neposredno v krmne mešanice“, kot je navedeno v členu 13(4)(b) Direktive 70/524/EGS.

## 1.2. SEZNAM REGISTRIRANIH OBRATOV/POSREDNIKOV

## (Člen 10(1) Direktive 95/69/ES)

1	2	3	4	5	6
Registrska številka	Šifra dejavnosti <sup>(1)</sup>	Ime ali firma <sup>(2)</sup>	Naslov <sup>(3)</sup>	Pojasnila k členu 13 Direktive 70/524/EGS <sup>(4)</sup>	Opombe

(1) A = obrati iz člena 7(2)(a) Direktive 95/69/ES.

B = obrati iz člena 7(2)(b) Direktive 95/69/ES.

C = obrati iz člena 7(2)(c) Direktive 95/69/ES.

D = obrati iz člena 7(2)(d) Direktive 95/69/ES.

I = posredniki iz člena 8(1) Direktive 95/69/ES.

(2) Ime ali firma obrata/posrednika in predstavnika, kjer se uporablja.

(3) Naslov obrata/posrednika in predstavnika, kjer se uporablja.

(4) (1) = „Proizvajalci krmnih mešanic, ki imajo dovoljenje za uporabo najnižjega deleža 0,05 % na težo premiksa“, kakor je navedeno v členu 13(3) Direktive 70/524/EGS.

(2) = „Proizvajalci krmnih mešanic, ki imajo dovoljenje za dodajanje bakra, selenija in vitaminov A in D neposredno v krmne mešanice“, kakor je navedeno v členu 13(4)(b) Direktive 70/524/EGS.

## POGLAVJE II

Številka odobritve iz člena 5(1) in registracijska številka iz člena 10(1) Direktive 95/69/ES mora biti sestavljena na naslednji način:

1. Znak „α“, če je obrat ali posrednik odobren.
2. Koda ISO države članice ali tretje države, kjer ima obrat ali posrednik sedež.
3. Nacionalna matična številka, ki ima največ osem alfanumeričnih znakov.